Nederlands / Dutch

Gebruiksaanwijzing:
Raadpleeg altijd onze website voor de laatste versie van de gebruiksaanwijzing van dit product (mits beschikbaar).

Verklaring van conformiteit:
De verklaring van conformiteit voor dit product is beschikbaar op onze website.

Milieu: (toestel afdanken)
Wordt dit product afgedankt, lever het dan in bij uw leverancier; zij zorgen voor een milieuvriendelijke verwerking. Uitgewerkte batterijen, voor zover van toepassing, inleveren bij uw plaatselijk depot voor klein chemisch afval.

Onderhoud:
Reinig dit product uitsluitend met een vochtige doek; gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
Indien van toepassing, vóór het reinigen de adapter uit het stopcontact nemen en de telefoonstekker uit de telefoon wandcontactdoos nemen.

Veiligheid:
Lees altijd de gebruikshandleiding goed door en volg alle aanwijzingen op.
Bij adaptervoeding: gebruik uitsluitend de meegeleverde of de gespecificeerde adapter; het aansluiten van een ander type adapter of een adapter met afwijkende specificaties kan schade aan de elektronica toebrengen.
Bij batterijvoeding: plaats uitsluitend de meegeleverde of de gespecificeerde batterijen; het plaatsen van batterijen van een ander type of specificaties kan schade aan de elektronica toebrengen.
Bij voeding direct uit het lichtnet: controleer of de voedingsspanning van het apparaat overeen komt met de netspanning die bij u uit het stopcontact komt.
Aansluitsnoeren: raak geen ongeïsoleerde telefoon- of voedingssnoeren aan tenzij deze zijn losgekoppeld van het telefoonnet of van de voeding.
Verstikkingsgevaar / struikelgevaar: zorg dat baby's of kleine kinderen niet verstrikt kunnen raken in lange snoeren (verstikkingsgevaar) of dat iemand kan struikelen over losliggende snoeren (struikelgevaar).
Verstikkingsgevaar: ruim verpakkingsmateriaal direct op. Plastic zakken zijn geen speelmateriaal en kinderen kunnen hierin verstikt raken.
Het apparaat of de meegeleverde accessoires nooit demonteren of uit elkaar nemen. Bij een defect altijd een ter zake deskundig persoon raadplegen.
Apparaten die niet geschikt zijn voor gebruik in een vochtige omgeving moeten beschermd worden tegen aanraking met vocht. Gebruik of installeer deze apparaten dan ook niet buitenshuis of in vochtige ruimtes zoals badkamers.
Elektrische apparaten ontwikkelen warmte tijdens gebruik. Dek daarom elektrische apparaten nooit af en laat deze op natuurlijke weg de warmte afvoeren.

Bij een vermeende storing:
Raadpleeg eerst de gebruiksaanwijzing van dit apparaat. Geeft deze geen uitsluitsel, neem dan de adapter los uit het stopcontact (voor zover van toepassing) en verwijder eventuele batterijen. Sluit alles na een paar minuten weer aan.
Nog geen oplossing? Neem contact op met de servicedienst. Zie de servicegegevens elders op dit blad.

Garantie:
Op dit product heeft u een garantie van 24 maanden na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze vervanging van het product of de kosteloze herstelling of van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

De garantie vervalt: Bij ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, lekkende en/of verkeerd geplaatste batterijen, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vocht, vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen, tenzij dit product specifiek een goede werking waarborgt in deze situaties. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebewijs en de aankoopbon. Aansluitsnoeren, stekkers en batterijen vallen niet onder de garantie. Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

Français / French

Guide de l'utilisateur :
Consultez toujours notre site Internet pour la dernière version des instructions pour l'utilisateur de ce produit (si disponible).

Déclaration de conformité :
La déclaration de conformité pour ce produit est disponible sur notre site Internet.

Environnement : (mise au rebus de ce produit)
Lors de la mise au rebus de ce produit, veuillez le retourner à votre revendeur; ils s'assureront d'un traitement qui respecte l'environnement. Les piles usées, le cas échéant, devront être apportées à votre point de collecte local pour petits déchets chimiques.

Maintenance :
Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon humide; ne pas utiliser de détergents chimiques.
Le cas échéant, débranchez l'adaptateur de la prise murale et retirez le connecteur de la prise du téléphone avant tout nettoyage ou maintenance.

Sécurité :
Lisez toujours attentivement le guide de l'utilisateur et respectez toutes les instructions.
Avec l'adaptateur de courant: utilisez uniquement l'adaptateur fourni ou spécifié; la connexion d'un adaptateur différent ou d'un adaptateur avec des caractéristiques différentes peut endommager l'électronique.
Alimentation avec pile: installez uniquement les piles fournies ou spécifiées ; l'insertion de piles d'un type différent ou de caractéristiques différentes peut endommager l'électronique.
Utilisation directe de l'alimentation secteur: vérifiez que la tension d'alimentation nominale du produit correspond avec l'alimentation secteur de votre prise murale.
Connexion des câbles: ne touchez jamais toute partie non isolée du téléphone ou des câbles d'alimentation, tant que vous ne l'avez pas débranché du réseau du téléphone ou de la source d'alimentation.
Risque de suffocation / de trébucher: assurez-vous que les bébés ou jeunes enfants ne peuvent pas se coincer avec des câbles longs (risque de suffocation) et que personne ne puisse trébucher sur les câbles détendus (risque de trébucher).
Risque de suffocation: débarrassez- vous immédiatement de l'emballage. Les sacs en plastique ne sont pas des jouets et présentent un risque de suffocation pour les enfants.
Ne démontez jamais et ne séparez pas l'appareil ni les accessoires inclus. En cas de défaut, référez-vous toujours à un professionnel.
Protégez toujours les appareils auxquels l'utilisation en environnements humides ne convient pas, contre tout contact avec l'humidité. N'utilisez jamais ni n'installez ces appareils à l'extérieur ou dans des pièces humides telles que des salles de bain.
Les appareils électriques dégagent de la chaleur durant l'utilisation, c'est la raison pour laquelle ils ne devront jamais être recouverts et doivent pouvoir dissiper naturellement la chaleur.

Lorsque vous suspectez un défaut :
Référez-vous d'abord aux instructions pour l'utilisateur de ce produit. Si cela ne résout pas le problème, veuillez débrancher l'adaptateur de la prise murale (le cas échéant) et retirez les piles. Attendez plusieurs minutes et puis reconnectez tout.
Toujours pas de solution? Veuillez contacter le service client, veuillez trouver des informations sur le service ailleurs dans ce document.

Garantie :
Votre réveil produit jouit d'une garantie de 24 mois à compter du jour d'achat. Pendant cette période, nous effectuons les réparations ou remédions axu défauts de fabrication. Cela est soumis à l'approbation de l'importateur.

La garantie est annulée dans les cas suivants:
En cas de mauvaise utilisation, de mauvaises connexions, de fuite et/ou d'une mauvaise (le cas échéant) installation des piles, en cas l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine, en cas de négligence et en cas de défauts causes par l'humidité, un incendie, une inondation, la foudre et toute catastrophe naturelle. La garantie est également annulée en cas de reparation et/ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié. La garantie s'annule si l'appareil est transporté de manière inadéquate. Pour jouir de la garantie, l'utilisateur doit avoir la carte de garantie et la preuve d'achat.
Toute autre responsabilité concernant des dommages collatéraux est exclue de la garantie.

Deutsch / German

Bedienungsanleitung:
Besuchen Sie immer unsere Website für die neueste Version der Bedienungsanleitung für dieses Produkt (wenn verfügbar).

Konformitätserklärung:
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt ist auf unserer Website verfügbar.

Umwelt: (Entsorgung dieses Produkts)
Geben Sie bitte dieses Produkt für die Entsorgung an Ihren Händler zurück; er wird eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleisten. Erschöpfte Batterien sollten Sie gegebenenfalls zu Ihrer lokalen Sammelstelle für chemische Kleinabfälle bringen.

Wartung:
Reinigen Sie das Produkt nur mit einem feuchten Tuch; keine chemischen Reiniger benutzen.
Gegebenenfalls ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung das Netzteil aus der Steckdose und den Telefonstecker aus der Telefondose.

Sicherheit:
Lesen Sie immer sorgfältig die Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Anweisungen.
Netzteil verwenden: verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte oder spezifizierte Netzteil; der Anschluss eines anderen Netzteils oder eines Netzteils mit anderen Spezifikationen kann die Elektronik beschädigen.
Batteriestrom verwenden: installieren Sie ausschließlich die mitgelieferten oder spezifizierten Batterien; das Einsetzen von anderen Batterien oder Batterien mit anderen Spezifikationen kann die Elektronik beschädigen.
Direkte Stromversorgung verwenden: überprüfen Sie, ob die Nenn-Netzspannung des Produkts mit der Stromversorgung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
Kabel anschließen: berühren Sie niemals unisolierte Telefon- oder Stromkabel, es sei denn, sie sind vom Telefonnetz bzw. von der Stromquelle getrennt.
Erstickungs-/Stolpergefahr: stellen Sie sicher, dass sich Babies oder Kleinkinder nicht in langen Kabeln verfangen (Erstickungsgefahr) und dass niemand über lose Kabel stolpern kann (Stolpergefahr).
Erstickungsgefahr: entsorgen Sie sofort das Verpackungsmaterial. Plastiktüten sind kein Spielzeug und stellen für Kinder eine Erstickungsgefahr dar.
Das Gerät oder das mitgelieferte Zubehör niemals demontieren oder zerlegen. Im Falle eines Defekts immer einen Fachmann kontaktieren.
Schützen Sie Geräte, die für die Benutzung in feuchten Umgebungen nicht geeignet sind, immer vor jeglichem Kontakt mit Feuchtigkeit. Verwenden oder installieren Sie diese Geräte niemals im Freien oder in feuchten Räumen, wie z.B. Badezimmern.
Elektrogeräte geben während des Betriebs Wärme ab, deshalb sollten sie niemals abgedeckt werden und müssen die Wärme auf natürlichem Weg abführen können.

Wenn Sie einen Defekt vermuten:
Schlagen Sie zunächst in der Bedienungsanleitung dieses Produkts nach. Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, trennen Sie bitte das Netzteil von der Steckdose (gegebenenfalls) und entfernen Sie die Batterien. Warten Sie ein paar Minuten und schließen danach alles wieder an.
Immer noch keine Lösung? Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, die Serviceinformationen finden Sie woanders in dieser Dokumentation.

Garantie:
Sie erhalten für Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Wähend dieses Zeitraums garantieren wir die kostenlose Reparatur von Schäden, die durch Material- und Verarbeitungsfehlern verursacht werden. Sie unterliegen alle der abschließenden Bewertung des Importeurs.

Die garantie wird null und nichtig: Bei unsachgemäßer Verwendung, falschen Anschlüssen, auslaufenden und/oder falsch installierten Akkus (gegebenenfalls), bei Verwendung nicht originaler Teile oder Zubehör, Unachtsamkeit und bei Schäden, die durch Feuchtigkeit, Feuer, Überflutung, Blitzschlag und Naturkatastrophen verursacht werden. Bei unautorisierten Änderungen und/oder Reparaturen von Dritten. Bei falschem Transport des Geräts ohne geeingete Verpackung und wenn diesem Gerät keine Garantiekarte und kein Kaufnachweis beiliegt. Bei falschem Transport des Geräts ohne geeingete Verpackung und wenn diesem Gerät keine Garantiekarte und kein Kaufnachweis beiliegt.
Jegliche weitere Haftung hinsichtlich Folgeschäden ist ausgeschlossen.

English / English

User's manual:
Always check our website for the latest version of this product's user instructions (if available).

Declaration of conformity:
The declaration of conformity for this product is available on our website.

Environment: (discarding this product)
When discarding this product, please return it to your retailer; they'll ensure environment-friendly processing. Exhausted batteries, if applicable, should be brought to your local collection point for small chemical waste.

Maintenance:
Clean the product only with a moist cloth; do not use any chemical detergents. If applicable, disconnect the adaptor from the wall socket and remove the telephone connector from the telephone socket before any cleaning or maintenance.

Safety:
Always carefully read the user's manual and follow all instructions.
Using the power adaptor: only use the supplied or specified adaptor; connecting a different type of adaptor or an adaptor with different specifications can damage the electronics.
Using battery power: only install the supplied or specified batteries; inserting batteries of a different type or different specifications can damage the electronics.
Using mains power directly: check whether the rated supply voltage of the product is in accordance with the mains power supply of your wall socket.
Connecting wires: never touch any un-insulated telephone or power cables, unless disconnected from the telephone network or power source.
Risk of suffocation / tripping: make sure that babies or small children cannot become trapped by long cables (risk of suffocation) and that nobody can trip over loose cables (risk of tripping).
Risk of suffocation: immediately get rid of packaging materials. Plastic bags are no toys and present a risk of suffocation for children.
Never disassemble or take apart the device or included accessories. In case of any defect, always refer to a professional.
Always protect devices unsuited for use in humid environments against any contact with moisture. Never use or install these devices outdoors or in moist rooms such as bathrooms.
Electric devices emit heat during use, which is why they should never be covered and must be able to dissipate heat naturally.

When suspecting a defect :
First refer to the user instructions of this product. If this doesn't resolve the issue, please disconnect the adaptor from the wall socket (if applicable) and remove any batteries. Wait several minutes and then reconnect everything.
Still no solution? Please contact customer service, find the service information elsewhere in this documentation.

Warranty :
For the product you have a warranty of 24 months from the date of purchase. During this period, we guarantee the free repair of defects caused by material and workmanship errors. All this subjected to the final assessment of the importer.

The warranty becomes null and void: In case of improper use, incorrect connections, leaking and/or incorrectly installed batteries (if applicable), use of unoriginal parts or accessories, negligence and in case of defects caused by moisture, fire, flooding, lightning and natural disasters. In case of unauthorised modifications and/or repairs performed by third parties. In case of incorrect transportation of the device without adequate packaging and when the device is not accompanied by this warranty card and proof of purchase.

All further liability, especially concerning any consequential damages, is excluded.

Italiano / Italian

Manuale dell'utente:
Controllate sempre il nostro sito web per l'ultima versione delle istruzioni per l'uso di questo prodotto (se disponibile).

Dichiarazione di conformità:
La dichiarazione di conformità per questo prodotto è disponibile sul nostro sito.

Ambiente: (smaltimento di questo prodotto)
Per disfarsi di questo prodotto, si prega di restituirlo al rivenditore; questi assicurerà che venga trattato in modo da rispettare l'ambiente. Le batterie esaurite, se del caso, dovrebbero essere portate al punto di raccolta locale per piccoli rifiuti chimici.

Manutenzione:
Pulire il prodotto solo con un panno umido; non utilizzare detergenti chimici. Se del caso, scollegare l'adattatore dalla presa di corrente e rimuovere il connettore telefonico dalla presa telefonica prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Sicurezza:
Leggere sempre attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni.
Uso dell'adattatore di alimentazione: utilizzare solo l'adattatore in dotazione o specificato; il collegamento di un diverso tipo di adattatore o di un adattatore con specifiche differenti può danneggiare i componenti elettronici.
Uso dell'alimentazione a batteria: installare solo le batterie in dotazione o specificate; inserire batterie di tipo diverso o con specifiche differenti può danneggiare i componenti elettronici.
Uso diretto dell'alimentazione di rete: verificare che la tensione di alimentazione nominale del prodotto sia in linea con l'alimentazione di rete della vostra presa a muro.
Collegamento dei fili: non toccare mai il telefono o i cavi di alimentazione non isolati, a meno che non siano scollegati dalla rete telefonica o dalla fonte di alimentazione.
Rischio di soffocamento / inciampare: assicurarsi che i neonati o bambini piccoli non possano essere intrappolati da cavi lunghi (rischio di soffocamento) e che nessuno possa inciampare su cavi liberi (rischio di inciampare).
Rischio di soffocamento: sbarazzarsi immediatamente dei materiali di imballaggio. I sacchetti di plastica non sono giocattoli e rappresentano un rischio di soffocamento per i bambini.
Non smontare mai il dispositivo o gli accessori inclusi. In caso di difetti, fare sempre riferimento a un professionista.
Proteggere sempre i dispositivi non idonei all'uso in ambienti umidi nei confronti di qualsiasi contatto con l'umidità. Non utilizzare né installare questi dispositivi all'aperto o in ambienti umidi, come bagni.
I dispositivi elettrici emettono calore durante l'uso, è per questo che non devono mai essere coperti e devono essere in grado di dissipare il calore in modo naturale.

Quando si sospetta un difetto:
In primo luogo fare riferimento alle istruzioni per l'uso di questo prodotto. Se questo non risolve il problema, scollegare l'adattatore dalla presa a muro (se del caso) e rimuovere le eventuali batterie. Attendere alcuni minuti e poi ricollegare tutto.
Ancora nessuna soluzione? Si prega di contattare il servizio clienti; potete trovare le informazioni di assistenza altrove in questa documentazione.

Garanzia:
Per questo prodotto dispone di una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Durante questo periodo, garantiamo la riparazione gratuita dei difetti causati da errori di materiali e di lavorazione. Tutto questo sottoposto alla valutazione finale dell'importatore.

La garanzia decade: Nel caso di uso improprio, collegamenti errati, perdite e/o batterie installate in modo non corretto (se del caso), uso di parti o accessori non originali, negligenza e in caso di difetti causati da umidità, incendi, allagamenti, fulmini e disastri naturali. In caso di modifiche non autorizzate e/o riparazioni effettuate da terzi. In caso di trasporto non corretto del dispositivo senza imballaggio adeguato e quando il dispositivo non è accompagnato da questa scheda di garanzia e dalla prova di acquisto.

Qualsiasi altra responsabilità, in particolare per quanto riguarda eventuali danni conseguenti, è esclusa.

Svensk / Swedish

Bruksanvisning:
Gå in på vår hemsida så hittar du de senaste anvisningarna för produkten (om tillgänglig).

Produktgodkännande:
Produktgodkännandet för produkten finns på vår hemsida.

Miljö: (deponering av produkten)
När du vill slänga produkten kan du lämna tillbaks den till återförsäljaren, som ser till att deponeringen görs på ett miljövänligt sätt. Förbrukade batterier ska i förekommande fall lämnas till en lokal insamlingsplats för mindre kemiskt avfall.

Underhåll:
Produkten rengörs med en fuktig trasa endast; använd inga kemiska rengöringsmedel.
I förekommande fall i samband med rengöring och underhåll: koppla loss adaptern från vägguttaget och ta även bort telefonkontakten från telefonuttaget.

Säkerhet:
Läs alltid bruksanvisningen noggrant och följ alla anvisningar.
När du använder adaptern: använd endast medföljande eller särskilt specificerad adapter; en felaktig eller annorlunda typ av adapter kan skada elektroniken.
När du använder batteri: sätt bara in det batteri som medföljer eller ett särskilt specificerat batteri; sätter du in ett felaktigt eller annorlunda batteri kan det skada elektroniken.
Om du använder direkt nätström: kontrollera att produktens voltantal fungerar ihop med den nätström som levereras i nätuttaget i väggen.
Anslutningskablar: vidrör aldrig oisolerade telefon- eller elkablar såvida de inte först kopplats loss från telefonnätverk eller strömkälla.
Risk för kvävning/fall: se till att småbarn inte fastnar i långa kablar (kvävningsrisk) och att ingen snavar över lösa kablar (fallrisk).
Risk för kvävning: kasta omgående allt förpackningsmaterial. Plastpåsar är inga leksaker och medför kvävningsrisk för småbarn.
Plocka aldrig isär enheten eller tillbehören. Om fel uppstår, ta kontakt med en yrkesman.
Se till att fuktkänsliga produkter inte kommer i kontakt med fukt. Använd aldrig de aktuella produkterna utomhus eller i fuktiga rum som badrum.
Elektriska enheter avger värme vid användning vilket gör att de aldrig ska övertäckas och måste kunna släppa ut värme naturligt.

Om du misstänker fel på produkten:
Titta först i bruksanvisningen för produkten. Om det inte löser problemet, ta i förekommande fall bort adaptern från vägguttaget samt eventuella batterier. Vänta ett antal minuter och sätt sedan ihop allt igen.
Finns felet fortfarande kvar? Kontakta service. Serviceinformation finns på annan plats i det här dokumentet.

Garant:
För produkten gäller en 24 månaders garanti från köpetillfället. Under denna tid garanterar vi gratis reparation av fel som orsakats av material- och tillverkningsfel. Allt förutsätter importörens slutliga bedömning.

Garantin gäller inte i följande fall: I fall av felaktig användning, felaktiga kontakter, läckande eller felinstallerade batterier (i förekommande fall), användning av icke-originaldelar eller icke originaltillbehör, slarvig hantering av produkten och då den skadats av fukt, eld, översvämning, blixtnedslag och naturkatastrofer. Om obehöriga ändringar eller reparationer utförts av utomstående parter. Om produkten transporterats felaktigt utan riktig förpackning samt när produkten inte åtföljs av detta garantibevis och inköpsbevis.

Allt ytterligare ansvar, särskilt vad gäller följdskador, exkluderas.

Español / Spanish

Manual del usuario:
Consulte siempre nuestra página web para obtener la última versión de las instrucciones de uso de este producto (si está disponible).

Declaración de Conformidad:
La declaración de conformidad de este producto está disponible en nuestra página web.

Medio ambiente: (Eliminación del producto)
Si desea desechar este producto, por favor devuélvalo a su distribuidor; él podrá asegurar que se procesa de forma ecológica. Las baterías agotadas, en su caso, deben ser llevadas a un sitio de recogida local para pequeños residuos químicos.

Mantenimiento:
Limpie el producto sólo con un paño húmedo; no utilice detergentes químicos. Si procede, desconecte el adaptador de la toma de corriente y retire el conector telefónico de la toma de teléfono antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

Seguridad:
Lea detenidamente el manual del usuario y siga todas las instrucciones.
Utilización del adaptador de corriente: utilice solamente el adaptador proporcionado o especificado, conectar un tipo de adaptador diferente o un adaptador con especificaciones diferentes puede dañar la electrónica.
Utilización de la energía de la batería: instale solamente las baterías proporcionadas o suministradas, introducir baterías de un tipo diferente o con especificaciones diferentes puede dañar la electrónica.
Utilizar la fuente de alimentación directamente: compruebe si el voltaje del producto se corresponde con el voltaje de su toma de pared.
Conexión de los cables: no toque nunca ningún cable de alimentación o de teléfono sin aislar, salvo que estén desconectados de la red telefónica o de la fuente de alimentación.
Riesgo de asfixia/riesgo de tropezar: asegúrese de que los bebés y niños pequeños no se atrapan con los cables largos (riesgo de asfixia) y de que nadie pueda tropezar con los cables sueltos (riesgo de tropezar o atraparse).
Riesgo de asfixia: deshágase inmediatamente de los materiales de embalaje. Las bolsas de plástico no son juguetes y presentan un riesgo de asfixia para los niños.
Nunca desmonte el dispositivo o los accesorios incluidos. En caso de cualquier defecto, consulte siempre a un profesional.
Proteja siempre los dispositivos no aptos para su uso en ambientes húmedos contra cualquier contacto con la humedad. Nunca utilice ni instale estos dispositivos al aire libre o en habitaciones húmedas, como cuartos de baño.
Los dispositivos eléctricos emiten calor durante el uso, por lo que nunca deben estar cubiertos y deben ser capaces de disipar el calor de forma natural.

Ante la sospecha de un defecto:
En primer lugar consulte las instrucciones de uso de este producto. Si esto no resuelve el problema, desconecte el adaptador de la toma de corriente (si procede) y retire las baterías. Espere unos minutos y vuelva a conectar todo.
¿No se ha solucionado el problema? Por favor, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente, puede consultar la información de contacto en el presente documento.

Garantía
El producto tiene una garantía de 24 meses desde la fecha de compra. Durante este período, garantizamos la reparación gratuita de los defectos causados por errores materiales y mano de obra. Cualquier daño será sometido a la evaluación final del importador.

La garantía quedará nula y sin valor en los siguientes casos: En caso de uso indebido, conexiones incorrectas, baterías instaladas de forma incorrecta o que tengan fugas (si procede), el uso de piezas o accesorios no originales, negligencia y defectos causados por humedad, incendios, inundaciones, tormentas o desastres naturales. En caso de modificaciones y/o reparaciones no autorizadas realizadas por terceros. En caso de transporte incorrecto del dispositivo, sin el embalaje adecuado, y cuando el dispositivo no se acompañe de esta tarjeta de garantía y el comprobante de compra.

Toda responsabilidad ulterior, especialmente en relación con los daños indirectos, queda excluida.

Norsk / Norwegian

Bruksanvisning:
Sjekk alltid vårt nettsted etter siste versjon av bruksanvisningen for dette produktet (hvis tilgjengelig).

Tilpasningserklæring:
Tilpasningserklæringen for dette produktet finnes på vårt nettsted.

Miljø: (skroting av dette produktet)
Lever produktet hos din forhandler når det skal kasseres. Forhandleren vil sørge for en miljøvennlig fremgangsmåte. Utbrukte batterier, dersom dette er anvendelig, skal levers på det lokale innsamlingspunkt for mindre typer kjemisk avfall.

Vedlikehold:
Rengjør bare produktet med en fuktig klut. Ikke bruk noen form for kjemisk rensemiddel.
Hvis anvendelig, kobl adapteren fra strømuttaket og fjern telefonforbindelsen fra telefonkontakten før rengjøring eller vedlikehold.

Sikkerhet:
Las alltid omhyggelig bruksanvisningen og følg instruksjonene.
Bruk av strømadapter: Bruk bare den medfølgende eller spesifiserte adapteren; tilkopling til en annen type eller en adapter med forskjellige spesifikasjoner kan skade elektronikken.
Bruk av batterier: Bare installer nedfølgende eller spesifiserte batterier. Innsetting av batterier av en annen type eller med forskjellige spesifikasjoner kan skade elektronikken.
Ved direkte strømtilkobling: Sjekk at produktets merkespenning er samsvarende med spenningen i din stikkontakt.
Tilkoblingsledninger: Berør aldri uisolerte telefon- eller strømkabler, med mindre de er koblet fra telefonnettet eller strømkilden.
Fare for kvelning / falle: Pass på at babyer eller små barn ikke kan bli fanget inn i lange ledninger (fare for kvelning) og at ingen kan snuble i løse ledninger (fare for å falle)
Fare for kvelning: Kast umiddelbart emballasjen. Plastikkposer er ikke leketøy og utgjør en fare for kvelning for barn.
Aldri demonter eller ta fra hverandre apparatet eller inkluder tilleggsutstyr. I tilfelle av mangler, ta alltid kontakt med en profesjonell reparatør.
Beskytt alltid apparater, som ikke er egnet for bruk i fuktige omgivelser, mot enhver kontakt med fuktighet. Installer eller bruk aldri slike apparater utendørs eller i fuktige rom så som bad.
Elektriske apparater gir fra seg varme under bruk og må derfor, slik at varmen kan spres naturlig, ikke dekkes til.

Dersom man har mistanke om mangler:
Se først etter i bruksanvisningen for dette produktet. Hvis denne ikke løser problemet så fjern adapteren fra stikkontakten (hvis anvendelig) og fjern batteriene. Vent noen minutter og kobl alt tilbake på plass. Fremdeles ingen løsning på problemet? Ta kontakt med kundeservice og finn informasjon annetsteds i dokumentasjonen.

Garanti
For dette produktet har du en garanti på 24 måneder fra kjøpsdagen. Under denne perioden garanterer vi gratis reparasjon av defekter som skyldes material- eller håndverksfeil. Dette er gjenstand for avgjørende vurdering av importøren.

Det er ugyldig og ingen garanti i tilfelle av: feilaktig bruk, feil tilkoblinger, lekkasje og/eller feil installerte batterier (hvis anvendelig), buk av uoriginale deler eller tilleggsutstyr, uaktsomhet og defekter som skyldes fuktighet, brann, oversvømmelse, lyn og naturkatastrofer. Det er ugyldig og ingen garanti i tilfelle av: uautoriserte modifikasjoner og/eller reparasjoner gjennomført av tredje part.
Det er ugyldig og ingen garanti i tilfelle av: feilaktig transport av apparatet uten adekvat innpakning og når dette garantikortet og bevis på kjøpet ikke er vedlagt apparatet.

Alt videre ansvar, spesielt gjeldende enhver derav følgende skade, er ekskludert.

Português / Portuguese

Manual do utilizador:
Verifique sempre no nosso sítio Web a última versão das instruções do utilizador deste produto (se disponível).

Declaração de conformidade:
A declaração de conformidade para este produto está disponível no sítio Web.

Ambiente: (eliminar este produto)
Quando elimina este produto, devolva-o ao seu distribuidor. Ele irá garantir o processamento amigo do ambiente. As pilhas gastas, caso existam, devem ser entregues no ponto de recolha local para tratamento de resíduos químicos.

Manutenção:
Limpe o produto apenas com um pano humedecido; não utilize produtos de limpeza químicos.
Caso aplicável, desligue o adaptador da tomada elétrica e remova o conector do telefone da tomada do telefone antes de limpar ou realizar manutenção.

Segurança:
Leia sempre cuidadosamente o manual do utilizador e siga todas as instruções.
Utilizar o adaptador elétrico: utilize apenas o adaptador fornecido ou especificado; ligar um tipo de adaptador diferente ou um adaptador com especificações diferentes pode danificar a eletrónica do aparelho.
Utilizar carga através de bateria: instale apenas as baterias fornecidas ou especificadas; inserir baterias de um tipo diferente pode danificar a eletrónica do aparelho.
Utilizar a corrente elétrica diretamente: verifique e a tensão elétrica indicada no produto está de acordo com a rede elétrica da sua tomada elétrica.
Cabos de ligação: nunca toque num cabo de telefone ou elétrico que não esteja isolado, exceto se estiver desligado da rede do telefone ou da corrente elétrica.
Risco de asfixia / tropeçar: certifique-se de que os bebés ou crianças pequenas não ficar presos nos cabos longos (risco de asfixia) e que ninguém pode tropeçar nos cabos soltos (risco de tropeçar).
Risco de asfixia: elimine imediatamente os materiais da embalagem. Os sacos de plástico não são brinquedos e apresentam risco de asfixia para as crianças.
Nunca desmonte nem separe o dispositivo ou os acessórios incluídos: No caso de qualquer defeito, contacte sempre um profissional.
Proteja sempre os dispositivos que não estiverem aptos para utilizar em ambientes húmidos contra qualquer contacto com humidade. Nunca utilize nem instale esses dispositivos ao ar livre ou em divisões húmidas, como casas de banho.
Os dispositivos elétricos emitem calor durante a utilização, e é por esse motivo que nunca devem ser tapados e devem poder ser capazes de dissipar o calor naturalmente.

Quando suspeita de um defeito:
Primeiro, consulte as instruções do utilizador deste produto. Se isto não resolver o problema, desligue o adaptador da tomada elétrica (se aplicável) e remova quaisquer baterias. Aguarde alguns minutos e volte a ligar tudo.
Continua sem solução? Contacte o serviço ao cliente, encontre a informação do serviço na presente documentação.

Garantia:
Para este produto, você tem uma garantia de 24 meses a partir da data da aquisição. Durante este período, garantimos a reparação gratuita de defeitos provocados por erros do material e de fabrico. Tudo isto está sujeito à avaliação final do importador.

A garantia torna-se nula: No caso de uso inadequado, ligações incorretas, baterias com fugas e/ou instaladas incorretamente (se aplicável), uso de peças ou acessórios não originais, negligência e no caso de defeitos provocados por humidade, fogo, inundações, trovoada e desastres naturais. No caso de modificações não autorizadas e/ou reparações realizadas por terceiros. No caso de transporte incorreto do dispositivo sem a embalagem adequada e quando o dispositivo não está acompanhado por este cartão de garantia e o comprovativo de compra.

Toda responsabilidade posterior, especialmente no que diz respeito a quaisquer danos consequenciais, está excluída.

Polski / Polish

Instrukcja Użytkownika:
Zawsze sprawdzaj naszą stronę internetową, gdzie można znaleźć najnowszą wersję instrukcji użytkownika, wydaną przez producenta (Jeśli możliwe).

Deklaracja zgodności:
Deklaracja zgodności dla tego wyrobu jest dostępna na naszej stronie internetowej.

Środowisko: (utylizacja zużytego produktu)
Po zużyciu tego wyrobu należy zwrócić go swojemu sprzedawcy; zapewni on przyjazną środowisku jego utylizację. Wyczerpane baterie, jeśli są, należy dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki małych odpadów chemicznych.

Konserwacja:
Produktu czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką; nie używać żadnych chemicznych detergentów.
Przed przystąpieniem do czyszczenia czy konserwacji rozłączyć zasilacz (o ile jest) od gniazdka sieciowego i wyjąć złącze telefonu z gniazdka telefonicznego.

Bezpieczeństwo:
Należy zawsze dokładnie zapoznać się z instrukcją Użytkownika i postępować ściśle według podanych wskazówek.
W przypadku użytkowania zasilacza sieciowego: używać tylko dostarczony w komplecie lub podany w instrukcji zasilacz; podłączenie innego typu zasilacza lub zasilacza o innych danych technicznych może spowodować uszkodzenie układów elektronicznych.
W przypadku stosowania zasilania bateryjnego: montować tylko baterie dostarczone wraz z kompletem lub te określone w instrukcji; włożenie baterii innego typu lub o innych parametrach technicznych może spowodować uszkodzenie układów elektronicznych.
W przypadku bezpośredniego zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie znamionowe wyrobu jest zgodne z napięciem zasilania w gniazdku sieciowym.
Podłączanie przewodów: Nigdy nie dotykać żadnych nieizolowanych przewodów telefonicznych ani kabli zasilania, chyba że są one odłączone od sieci telefonicznej czy źródła zasilania.
Ryzyko uduszenia / potknięcia: upewnić się, że ani niemowlęta ani małe dzieci nie mogą zaplątać się w długich kablach (ryzyko uduszenia), oraz że nikt nie może potknąć na luźnych przewodach (ryzyko potknięcia).
Niebezpieczeństwo uduszenia: natychmiast usunąć materiały opakowaniowe. Plastikowe torby to nie zabawki i dla dzieci mogą stwarzać zagrożenie uduszeniem.
Nigdy nie demontować ani nie rozbierać urządzenia czy dołączonych akcesoriów. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia należy koniecznie szukać pomocy u fachowca.
Zawsze należy zabezpieczać urządzenia nienadające się do użytku w środowiskach wilgotnych przed jakimkolwiek kontaktem z wilgocią. Nigdy nie używać ani nie instalować tych urządzeń na zewnątrz lub w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienki.
Urządzenia elektryczne emitują ciepło w trakcie użytkowania, dlatego nigdy nie należy ich przykrywać. Emitowane ciepło musi być zawsze naturalnie rozpraszane.

W przypadku podejrzenia usterki:
W pierwszej kolejności należy odwołać się do instrukcji obsługi tego urządzenia. Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy odłączyć zasilacz od gniazdka elektrycznego (jeśli dotyczy), i wyjąć wszystkie baterie. Odczekać kilka minut, a następnie ponownie wszystko podłączyć.
Nadal nie ma rozwiązania? Prosimy o kontakt z obsługą klienta, informację dotyczącą serwisowania można znaleźć w innym miejscu niniejszej dokumentacji.

Gwarancja:
Produkt ten posiada 24-miesięczną gwarancję, licząc od dnia zakupu. W tym okresie gwarantujemy bezpłatne naprawy usterek spowodowanych wadliwym materiałem i błędami wykonania. Wszystko to podlega ostatecznej ocenie importera.

Gwarancja staje się nieważna: w przypadku niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowych połączeń, wycieków i/lub nieprawidłowo zainstalowanych baterii (jeśli dotyczy), użycia nieoryginalnych części czy akcesoriów, zaniedbania oraz w przypadku uszkodzeń spowodowanych przez wilgoć, pożar, powódź, uderzenia pioruna i katastrof naturalnych; w przypadku wykonania nieuprawnionych modyfikacji i/lub napraw dokonanych przez strony trzecie; w przypadku nieprawidłowego transportu urządzenia bez odpowiedniego opakowania oraz gdy urządzenie nie posiada załączonej niniejszej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu.

Wszystkie dalsze zobowiązania, szczególnie dotyczące wszelkich szkód wtórnych, są wykluczone.

Greek / Ελληνικά

Εγχειρίδιο χρήστη:
Ενημερωθείτε πάντοτε μέσω της ιστοσελίδα μας για την τελευταία έκδοση των οδηγιών χρήσης αυτού του προϊόντος (εάν είναι διαθέσιμο).

Δήλωση συμμόρφωσης:
Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στον ιστότοπό μας.

Περιβάλλον: (απόρριψη αυτού του προϊόντος)
Κατά την απόρριψη αυτού του προϊόντος, παρακαλείστε να το επιστρέψετε στον έμπορο λιανικής πώλησης, όπου και θα εξασφαλιστεί μια φιλική προς το περιβάλλον επεξεργασία. Οι εξαντλημένες μπαταρίες, ανά περίπτωση, πρέπει να φέρονται στο τοπικό σας σημείο συλλογής για τα μικρά χημικά απόβλητα.

Συντήρηση:
Καθαρίστε το προϊόν μόνο με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά απορρυπαντικά.
Ανά περίπτωση, αποσυνδέστε τον αντάπτορα από την πρίζα του τοίχου και αφαιρέστε το φις του προϊόντος από την πρίζα προϊόντος πριν από οποιοδήποτε καθάρισμα ή συντήρηση
.

Ασφάλεια:
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήστη και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
Χρήση του τροφοδοτικού: Χρησιμοποιήστε μόνο τον παρεχόμενο ή τον προδιαγεγραμμένο αντάπτορα. Η σύνδεση ενός διαφορετικού τύπου αντάπτορα ή ενός αντάπτορα με διαφορετικές προδιαγραφές μπορεί να επιφέρει βλάβη στα ηλεκτρονικά.
Χρήση της τροφοδοσίας μέσω μπαταριών: Εγκαταστήσετε μόνο τις παρεχόμενες ή τις προδιαγεγραμμένες μπαταρίες. Η τοποθέτηση μπαταριών διαφορετικού τύπου ή διαφορετικών προδιαγραφών μπορεί να επιφέρει βλάβη στα ηλεκτρονικά.
Απευθείας χρήση της παροχής ρεύματος: Ελέγξτε αν η ονομαστική τάση τροφοδοσίας του προϊόντος είναι σύμφωνη με την τροφοδοσία ρεύματος της πρίζας.
Σύνδεση καλωδίων: Μην αγγίζετε ποτέ μη μονωμένα προϊόντα ή καλώδια ρεύματος, εκτός εάν αποσυνδεθείτε από το δίκτυο προϊόντων ή την πηγή τροφοδοσίας.
Κίνδυνος ασφυξίας / πτώσης: Βεβαιωθείτε ότι τα μωρά ή τα μικρά παιδιά δεν μπορούν να παγιδευτούν με μεγάλα καλώδια (κίνδυνος ασφυξίας) και ότι κανένας δεν μπορεί να περάσει πάνω από χαλαρά καλώδια (κίνδυνος πτώσης).
Κίνδυνος ασφυξίας: Απαλλαγείτε αμέσως από τα υλικά συσκευασίας. Οι πλαστικές σακούλες δεν είναι παιχνίδια και παρουσιάζουν κίνδυνο ασφυξίας για τα παιδιά.
Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και μη βγάζετε τα εξαρτήματα που περιέχονται σε αυτήν. Σε περίπτωση του οποιουδήποτε ελαττώματος, απευθυνθείτε πάντοτε σε έναν επαγγελματία.
Να προστατεύετε πάντα τις συσκευές που δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υγρά περιβάλλοντα από την οποιαδήποτε επαφή με υγρασία. Μη χρησιμοποιείτε και μην εγκαθιστάτε ποτέ τις συσκευές αυτές σε εξωτερικούς χώρους ή μέσα σε υγρά δωμάτια όπως τα μπάνια.
Οι ηλεκτρικές συσκευές εκπέμπουν θερμότητα κατά τη χρήση τους, γι 'αυτό δεν πρέπει ποτέ να είναι καλυμμένες και πρέπει να μπορούν να διαχέουν τη θερμότητα κατά φυσικό τρόπο.

Όταν υποψιάζεστε κάποιο ελάττωμα:
Πρώτα ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης αυτού του προϊόντος. Αν αυτό δεν επιλύσει το πρόβλημα, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα από την πρίζα (ανά περίπτωση) και αφαιρέστε τις μπαταρίες. Αναμείνατε μερικά λεπτά και, στη συνέχεια, επανασυνδέστε τα πάντα.
Δεν βρέθηκε λύση ακόμα; Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, βρείτε τις πληροφορίες για το σέρβις κάπου αλλού μέσα σε αυτό το έγγραφο.

Εγγύηση:
Για το προϊόν έχετε εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, εγγυόμαστε τη δωρεάν επισκευή των ελαττωμάτων που έχουν προκληθεί από το υλικό και από σφάλματα κατά την κατασκευή. Όλα αυτά υπόκειται στην τελική εκτίμηση του εισαγωγέα.

Η εγγύηση καθίσταται άκυρη: Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, λανθασμένων συνδέσεων, διαρροής και/ή εσφαλμένης τοποθέτησης μπαταριών (ανά περίπτωση), χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων, αμέλειας και σε περίπτωση βλάβης που προκλήθηκε από υγρασία, φωτιά, πλημμύρες, κεραυνούς και φυσικές καταστροφές. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένων τροποποιήσεων και/ή επισκευών που πραγματοποιήθηκαν από τρίτους. Σε περίπτωση λανθασμένης μεταφοράς της συσκευής δίχως επαρκή συσκευασία και όταν η συσκευή δεν συνοδεύεται από αυτήν την κάρτα εγγύησης και την απόδειξη αγοράς.

Κάθε επιπλέον ευθύνη, ιδίως όσον αφορά τυχόν αποθετικές ζημίες, αποκλείεται.

Türk / Turkish

Kullanma kılavuzu:
Lütfen sitemizi sık sık ziyaret ederek bu ürünün güncel kullanma kılavuzunu edinebilirsiniz (mümkün ise).

Uygunluk bildirgesi:
Bu ürünün uygunluk bildirgesi internet sitemizde yer almaktadır.

Çevre: (ürünün atılması)
Bu ürünü atacağınız zaman, lütfen bayiye iade ediniz; onlar ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde değerlendireceklerdir. Biten pillerin de, mümkünse, içlerindeki kimyasal maddelerin toplanması için belli noktalara götürülmeleri gerekmektedir.

Bakım:
Ürünü sadece nemli bir bezle siliniz; herhangi bir deterjan kullanmayınız. Adaptör kullanıyorsanız, telefonun adaptörünü temizlemeye veya bakıma başlamadan önce pirizden çekiniz ve diğer ucunu telefonunuzdan çıkarınız.

Güvenlik:
Kullanma kılavuzunu her zaman dikkatle okuyunuz ve talimatları uygulayınız.
Adaptörün kullanılması: sadece belirtilen ve verilen model adaptörü kullanınız; farklı türde veya farklı özelliklere sahip bir adaptör kullandığınızda elektronik cihaza zarar verebilirsiniz.
Cihazın pille kullanılması: sadece cihazla verilen veya önerilen pil kullanınız; pilleri ters takarsanız ya da farklı pilleri bir arada kullanırsanızelektronik cihazınıza zarar verebilirsiniz.
Cihazı doğrudan pirizden kullanma: cihazın çalışma voltajının taktığınız pirizdeki voltaj miktarıyla aynı olmasına dikkat ediniz.
Kabloların bağlanması: yalıtılmamış telefon veya elektrik kablolarına asla dokunmayınız, dokunacaksanız kabloların telefon ve pirizden çekili olduğundan emin olunuz.
Boğulma/ takılma riski: Bebek veya küçük çocukların uzun kablolara takılmamasına dikkat ediniz (boğulma riski vardır) kimse kopuk kablolara takılmamalıdır (takılma riski vardır).
Boğulma riski: paketteki malzemeleri bir kenara kaldırınız, plastik paket malzemeleri oyuncak değildir dolayısıyla çocuklar için boğulma riski taşırlar.
Asla cihazın parçalarını veya aksesuarlarını sökmeyiniz. Üründe bir defo varsa derhal yetkili bir kişiyle temas kurunuz.
Cihazları koruyunuz ve uygun olmayan veya nemli ortamlardan uzak tutunuz. Bu cihazı dışarda veya banyo gibi nemli yerlerde asla kullanmayınız veya kurulum yapmayınız.
Elektrikli aletler çalışma esnasında ısı üretirler, bu nedenle üzerlerinin örtülmemesi ve doğal havalandırmasının sağlanması gerekir.

Bir defo tespit edildiğinde:
Önce bu ürünün kullanma kılavuzuna bakınız. Buna rağmen sorunu gideremezseniz, lütfen adaptörü (eğer kullanıyorsanız) pirizden çekiniz ve pilleri çıkarınız. Birkaç dakika bekledikten sonra bağlantıları baştan yapınız.
Sorun hala devam mı ediyor? Lütfen müşteri hizmetleriyle temas kurunuz, bu kılavuzda servislerle ilgili bilgi bulabilirsiniz.

Garanti:
Elinizdeki ürün satın alınma tarihinden sonra 24 ay süreyle garantilidir. Bu süre içerisinde, malzeme ve işçilikten kaynaklanan hataları onarmayı garanti ediyoruz. Tüm bunlar ithalatçı firmanın son değerlendirmesine bağlıdır.

Garanti iptali ve geçersizliği: hatalı kullanımlarda, yanlış bağlantı yapıldığında, akan ve/veya ters takılan pil varsa (eğer kullanıyorsanız), orijinal olmayan parça ve aksesuarlar kullanılmışsa, nemin yangının, selin, şimşek veya doğal afetlerin sebep olduğu hatalar gözardı edilmişse bu hususlar garanti kapsamına girmez. Yetkililerce yapılmamış müdahaleler ve/veya üçüncü şahıslarca yapılmış onarımlar garanti kapsamının dışındadır. Cihazın yanlış paketlenerek hatalı nakledilmesi ve bu garanti belgesi ve satın alındığına dair faturanın olmaması halinde garanti geçersizdir.

Diğer tüm sorumluluklar, özellikle sebep olunan arızalar da buna dahildir.

Dansk / Danish

Brugsanvisning:
Kontrollér altid vores hjemmeside for nyeste version af brugsanvisningen til dette produkt (hvis muligt).

Overensstemmelseserklæring:
Overensstemmelseserklæringen for dette prudukt findes på vores hjemmeside.

Miljø: (bortskaffelse af dette produkt)
Når du kasserer dette produkt, skal du returnere det til forhandleren; de vil sikre miljøvenlig behandling. Brugte batterier skal, hvis relevant, afleveres på et lokalt indsamlingssted for mindre mængder af kemisk affald.

Vedligeholdelse:
Produkt må kun rengøres med en fugtig klud; undlad brug af kemiske rengøringsmidler.
Hvis relevant, skal du tage adapteren ud af stikkontakten og fjerne telefonstikket fra telefonstikkontakten inden rengøring eller vedligeholdelse.

Sikkerhed:
Læs altid brugsanvisningen grundigt, og følg alle instrukser.
Brug af strømforsynings-adaptor: Brug kun den medfølgende eller specificerede adapter; tilslutning af en anden type adapter eller en adapter med andre specifikationer kan skade elektronikken.
Brug af batteristrøm: Isæt kun de medfølgende eller specificerede batterier; hvis der isættes batterier af anden type eller med forskellige specifikationer, kan det beskadige elektronikken.
Brug af lysnetstrøm direkte: kontrollér, om produktets mærkespænding stemmer overens med strømforsyningen i lysnetstikkontakten.
Tilslutning af ledninger: Rør aldrig ved uisolerede telefon- eller elkabler, medmindre disse er afbrudt fra telefonnettet eller strømkilden.
Fare for kvælning / snubling: Sørg for, at babyer eller små børn ikke kan blive indfanget i lange kabler (risiko for kvælning), og at ingen kan snuble over løse kabler (snublefare).
Fare for kvælning: Bortskaf emballagemateriale omgående. Plasticposer er ikke legetøj og udgør en kvælningsfare for børn.
Man må aldrig adskille eller fjerne enheden eller de medfølgende tilbehørsdele. Hvis de opstår en fejl, skal man altid kontakte en fagmand.
Enheder, der er uegnet til anvendelse i fugtige miljøer, skal altid beskyttes mod enhver kontakt med fugt. Disse enheder må aldrig benyttes eller installeres udendørs eller i fugtige rum såsom badeværelser.
Elektroniske enheder udsender varme under brug, hvorfor de aldrig må tildækkes og skal være i stand til at afgive varmen naturligt.

Hvis man mistænker en fejl:
Tjek først brugsanvisningen til produktet. Hvis dette ikke løser problemet, skal du frakoble adapteren ud af stikkontakten (hvis relevant) og udtage eventuelle batterier. Vent i nogle minutter, og tilslut derefter alt igen.
Problem stadig ikke løst? Kontakt venligst kundeservice; du kan finde serviceoplysningerne andetsteds i denne dokumentation.

Garanti:
Du har 24 måneders garanti på produktet fra købsdatoen. I denne periode garanterer vi gratis udbedring af fejl, som skyldes materielle fejl eller fabrikationsfejl. Alt dette afhænger af importørens endegyldige vurdering.

Garantien bortfalder: I tilfælde af forkert brug, forkert tilslutning, lækkende og/eller forkert isatte batterier (hvis relevant); brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, uagtsomhed og i tilfælde af fejl forårsaget af fugt, brand, oversvømmelse, lynnedslag og naturkatastrofer. Hvis der foretages uautoriserede ændringer og/eller reparationer udført af tredjepårt. I tilfælde af forkert transport af enheden uden tilstrækkelig emballage og når enheden ikke er ledsaget af dette garantikort og købsbevis.

Alt yderligere ansvar, især vedrørende eventuelle følgeskader, er udelukket.

Русский / Russian

Руководство пользователя:
Всегда заходите на наш веб-сайт, чтобы посмотреть последнюю версию руководства пользователя для данного изделия (если доступно).

Декларация соответствия:
Декларация соответствия для данного изделия доступна на нашем веб-сайте.

Окружающая среда: (утилизация данного изделия)
Когда от изделия нужно будет избавиться, верните его, пожалуйста, своему продавцу; изделию будет обеспечена экологически-чистая утилизация. Разряженные батарейки, если они имеются, должны сдаваться в местный пункт приема бытовых химических отходов.

Техобслуживание:
Чистите изделия только с помощью влажной ветоши, не используйте какие-либо химические моющие средства.
Если есть адаптер питания, отсоедините его от розетки, а также извлеките шнур питания из разъема телефона перед любой чисткой или техобслуживанием.

Безопасность:
Всегда внимательно читайте руководство пользователя и следуйте всем инструкциям.
Использование адаптера питания: используйте только адаптер, поставляемый вместе с телефоном, или конкретно указанный адаптер; использование адаптера питания другого типа или с другой спецификацией может повредить электронику изделия.
Использование питания от аккумулятора: используйте только аккумулятор, поставляемый вместе с телефоном, или конкретно указанный аккумулятор; использование аккумулятора другого типа или с другой спецификацией может повредить электронику изделия.
Использование сети электропитания напрямую: проверьте, совпадает ли номинальное напряжение, требуемое для изделия, с напряжением в розетке сети электропитания.
Соединение проводов: никогда не прикасайтесь к неизолированным телефонным проводам или проводам электропитания, если они не отсоединены от телефонной сети или источника электропитания.
Опасность удушения / спотыкания: убедитесь, что младенцы или маленькие дети не могут запутаться в длинных проводах (риск удушения), и никто не может зацепить ногой висящие или лежащие провода (опасность спотыкания).
Опасность удушения: сразу же избавляйтесь от упаковочных материалов. Пластиковые мешки не являются игрушками и представляют собой риск удушения для детей.
Никогда не разбирайте изделие или прилагаемые к нему аксессуары. В случае какой-либо неисправности, всегда обращайтесь к профессионалам.
Всегда защищайте изделия, не предназначенные для использования во влажной среде, от контакта с водой. Никогда не используйте и не устанавливайте эти изделия на улице или в помещениях с повышенной влажностью, таких как ванные комнаты.
Электрические устройства излучают тепло во время использования, поэтом их никогда не следует накрывать, у них должна быть возможность рассеивать тепло естественным путем.

При подозрении на неисправность:
Сначала обратитесь к руководству пользователя данного изделия. Если это не решает проблему, отсоедините адаптер питания от сети (если он есть), и извлеките все аккумуляторы. Подождите несколько минут, после чего подключите все снова.
Проблема не решена? Обратитесь в службу поддержки клиентов, найдите служебную информацию в данном документе.

Гарантия
На данное изделие распространяется гарантия на 24 месяца с даты покупки. Во время этого периода мы гарантируем бесплатный ремонт всех неисправностей, обусловленных ошибками компонентов или сборки. Окончательную оценку всего этого дает поставщик.

Гарантия становится недействительной: в случае неправильного использования, неправильного подключения, протекания и/или неправильно вставленных аккумуляторов (если таковые имеются), использования неоригинальных компонентов или аксессуаров, небрежности, а также в случае дефектов, обусловленных влагой, огнем, затоплением, ударом молнии или стихийными бедствиями. В случае внесения изменений в конструкцию и/или ремонта, выполненным третьими лицами. В случае неправильной транспортировки изделия без надлежащей упаковки, а также, если изделие не сопровождается гарантийным талоном и документом, подтверждающим покупку.

Вся дальнейшая ответственность, особенно в отношении каких-либо косвенных убытков, исключается.

Česky / Czech

Uživatelská příručka:
Vždy se podívejte na náš web, kde najdete nejnovější verzi návodu k tomuto výrobku (Pokud je k dispozici).

Prohlášení o shodě:
Prohlášení o shodě je pro teto výrobek k dipozici na našem webu.

Životní prostředí: (likvidace tohoto výrobku)
Při likvidaci tohoto výrobku jej prosím vraťte prodejci. Ten zajistí jeho ekologické zpracování. Staré baterie je nutné likvidovat prostřednictvím sběrného systému pro malý chemický odpad.

Údržba:
Výrobku se čistí pouze vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné chemické přípravky. Před prováděním údržby nebo čištěním vyjměte napájecí adaptér ze síťové zásuvky a telefonní konektor ze zástrčky telefonu.

Bezpečnost:
Přečtěte si pečlivě uživatelskou příručku a řiďte se všemi jejími pokyny.
Napájení ze sítě: Používejte pouze původní nebo určený adaptér. Připojení jiného druhu adaptéru s rozdílnými technickými vlastnostmi může poškodit elektroniku.
Napájení z baterie: Používejte pouze dodané nebo určené baterie. Používání baterií jiného druhu nebo technických vlastností může poškodit elektroniku.
Přímé napájení ze sítě: Zkontrolujte, zda jmenovité napájecí napětí výrobku odpovídá síťovému napětí zásuvky.
Propojovací vodiče: Nikdy se nedotýkejte odizolovaných telefonních nebo napájecích kabelů, pokud nejsou odpojeny od telefonní nebo napájecí zásuvky.
Nebezpečí dušení a zakopnutí: Dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k zamotání malých dětí včetně batolat do dlouhých kabelů (nebezpečí dušení škrcením) a aby nikdo nemohl zakopnout o volné kabely (nebezpečí zakopnutí).
Nebezpečí dušení: Co nejrychleji se zbavte obalových materiálů. Plastové sáčky nejsou na hraní a pro děti představují nebezpečí udušení.
Zařízení ani jeho příslušenství nikdy nerozebírejte. V případě jakékoliv závady se vždy obracejte na odborníka.
Zařízení nepřizpůsobená provozu ve vlhkém prostředí vždy chraňte proti styku s vlhkostí. Taková zařízení nikdy nepoužívejte ani neinstalujte venku ani ve vlhkých místnostech, jakými jsou koupelny.
Elektrická zařízení vytvářejí při používání teplo, proto je nevhodné je zakrývat a bránit tak přirozenému odvodu tepla.

Při podezření na závadu:
Nejprve zkontrolujte návod k tomuto výrobku. Pokud se tím problém nevyřeší, odpojte napájecí adaptér od sítě a vyjměte baterie. Počkejte několik minut a potom vše znovu zapojte.
Stále to nepomohlo? Obraťte se na zákaznické služby; údaje najdete na jiném místě tohoto dokumentu.

Záruka;
Na tento výrobek je záruka 24 měsíců od data zakoupení. V této době ručíme za neplacené opravy závad způsobených vadami materiálu nebo zpracování ve výrobě. To vše podléhá konečnému posouzení dovozce.

Platnost záruky zaniká v případě nesprávného používání, nesprávného připojení, netěsných a/nebo nesprávně vložených baterií, použití nepůvodních dílů nebo příslušenství, zanedbání a závad způsobených vlhkostí, ohněm, zaplavením, bleskem či přírodní katastrofou. V případě neoprávněných úprav nebo oprav provedených třetí stranou. V případě nesprávné přepravy zařízení bez vhodného obalu a pokud nejsou se zařízením předložena tato záruční karta a doklad o koupi.

Jakákoliv další zodpovědnost, obzvláště týkající se jakýchkoliv následných škod, je vyloučena.

Arabic / العربية

دليل المستخدم:
يرجى الاطلاع باستمرار على موقعنا الإلكتروني للحصول على أحدث تعليمات استخدام هذا المنتج.

إعلان المطابقة:
يمكن الحصول على إعلان المطابقة لهذا المنتج من موقعنا الإلكتروني.

البيئة: (التخلص من هذا المنتج)
عند التخلص من هذا المنتج، الرجاء الرجوع إلى الموزع وسوف يتحقق من مناسبة تلك الإجراءات للبيئة. يجب إرسال البطاريات المستنفذة – إن وجدت – إلى نقطة الجمع المحلية الخاصة بالنفايات الكيماوية الصغيرة.

الصيانة:
لا تنظف المنتج إلا باستخدام قطعة قماش مبللة ولا تستخدم أي منظفات كيماوية.
افصل المحوّل – إن أمكن – من المقبس الموجود بالحائط وانزع وصلة المنتج من مقبس الهاتف قبل إجراء أي تنظيف أو صيانة.

السلامة:
اقرأ دليل المستخدم بعناية واتبع تعليماته دائمًا.
- استخدام محول الطاقة: لا تستخدم إلا المحول المزود به الجهاز أو النوع المحدد له، قد يؤدي توصيل نوع مختلف من المحولات أو محول ذي مواصفات مختلفة إلى إتلاف الأجهزة الإلكترونية.
- استخدام طاقة البطارية: لا تستخدم إلا البطاريات المزود بها الجهاز أو النوع المحدد له، قد يؤدي تركيب نوع مختلف من البطاريات أو بطاريات ذات مواصفات مختلفة إلى إتلاف الأجهزة الإلكترونية.
- استخدام كهرباء المآخذ مباشرة: تحقق من توافق جهد المصدر الكهربي المحدد للمنتج مع مصدر كهرباء المآخذ لمقبس الحائط لديك.
- توصيل الأسلاك: لا تلمس أي أسلاك غير معزولة سواء في المنتج أو من أسلاك الكهرباء إلا إذا كانت مفصولة عن شبكة المنتج أو عن مصدر الكهرباء.
- خطر الاختناق / التعثر: تأكد من تجنيب الرضع أو الأطفال الصغار التشابك مع الأسلاك الطويلة (خطر الاختناق) وسلامة الجميع من التعثر في الأسلاك غير المشدودة (خطر التعثر).
- خطر الاختناق: تخلص فورًا من مواد التغليف. إن الأكياس البلاستيكية ليست لعبًا وتشكل خطرًا قد يسبب اختناق الأطفال.
- لا تفكك الجهاز أو تنزع جزءًا منه أو من ملحقاته. في حالة ظهور أي عيب ارجع دومًا إلى الشخص المختص.
- تأكد دائمًا من حماية الأجهزة غير المناسبة للاستخدام في البيئات الرطبة من أي تعرض للبلل. لا تستخدم أو تركب هذه الأجهزة أبدًا في مناطق مكشوفة أو في غرف رطبة كالحمامات.
- تنبعث من الأجهزة الكهربائية حرارة أثناء استخدامها ولهذا لا ينبغي أبدًا تغطيتها ويجب أن يتاح لها التخلص من الحرارة بشكل طبيعي.

عند الشك في وجود عطل:
ارجع أولاً إلى تعليمات المستخدم الصادرة لهذا المنتج. إذا لم يحل ذلك المشكلة، يرجى فصل المحول من مقبس الحائط (إن وجد) ونزع أي بطاريات. انتظر بضع دقائق ثم أعد توصيل كل شيء.
ما زلت لم تصل إلى حل؟ الرجاء الاتصال بخدمة العملاء، سوف تجد معلومات الخدمة في مكان اخر بهذه النشرة.

الضمان
يتمتع هذا المنتج بضمان مدته 24 شهرًا من تاريخ الشراء. نضمن لك خلال هذه الفترة صيانة مجانية للعيوب التي مصدرها المواد وأخطاء الصناعة، ويخضع ذلك كله للتقييم النهائي للمستورد.

الحالات التي يلغى فيها الضمان أو يفسد: في حالة سوء الاستخدام، وخطأ التوصيل، وتسريب البطاريات و/أو تركيبها على نحو خاطئ (إن وجدت البطاريات)، واستخدام قطع غيار أو ملحقات غير أصلية، والإهمال، والأعطال الناتجة عن الرطوبة والحريق والفيضانات والبرق والكوارث الطبيعية. في حالة إجراء أي طرف آخر لتعديلات و/أو إصلاحات غير مصرح بها. في حالة النقل الخاطئ للجهاز دون تغليفه كما ينبغي، وفي حالة عدم وجود بطاقة الضمان هذه مع الجهاز كإثبات لشرائه.

تستثنى أي مسؤوليات – وبخاصة المتعلقة بأي أعطال ناتجة عن أي مما تقدم – من هذا الضمان.

HESDO
Service Help
WWW.HESDO.NL
SERVICE@HESDO.NL
Hesdo, Australiëlaan 1
5232 BB, 's-Hertogenbosch
The Netherlands
v3.0